

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1976-1977.

20 DECEMBER 1976.

WETSONTWERP

houdende goedkeuring van het Verdrag tot verbod van de ontwikkeling, de produktie en de aanleg van voorraden van bacteriologische (biologische) en toxinewapens en inzake de vernietiging van deze wapens, opgemaakt te Londen, Moskou en Washington op 10 april 1972.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE ZAKEN
EN DE ONTWIKKELINGSSAMENWERKING (I),
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER SWAELEN.

DAMES EN HEREN,

Tijdens de behandeling van dit ontwerp in uw commissie, meende een lid dat, hoewel de memorie van toelichting vermeldt dat de onderhandelaren van het Verdrag het niet nodig hebben geacht definities te geven van de verschillende begrippen, het toch aangewezen zou zijn in de parlementaire stukken een aantal algemene begripsbepalingen op te nemen. Zulks zou niet enkel bijdragen tot een beter begrip van de precieze draagwijdte van het Verdrag in het Parlement en de openbare mening, doch is ook nodig omwille van de rechts-

(1) Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter: de heer Dequae.

A. — Leden: de heren Bertrand, De Keersmaeker, Dequae, Desmarests, Nothomb, Parisis, Swaelen, Vandamme. — Geldolf, Glinne, Harmegnies, MW Pérry echrq, Scheys, de heren Radoux, Van Eynde, Van Lent. — Colla, Damseaux, Rolin jaequemyns, Van Offelen. — Gendebien, Ourers. — Baert, Raskin.

B. — Plaatsvervangers: de heren Claeys, d'Alcantara, De Vlies, Robert Devos. — André Cools, Dehousse, Dejardin, Landon. — Bonnel, Mtmdeleer. — MW Spaak echtg. Danis. — de heer Yandemeulebroucke.

Zie:

980 (1975-1976):

— N° 1: Wetsontwerp.

Chambre des Représentants

SESSION 1976-1977.

20 DÉCEMBRE 1976.

PROJET DE LOI

portant approbation de la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication et du stockage des armes bactériologiques (biologiques) ou à toxines et sur leur destruction, faite à Londres, Moscou et Washington le 10 avril 1972.

RAPPORT

FAIT
AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT (I),
PAR M. SWAEUN.

MESDAMES, MESSIEURS,

Au cours de la discussion du présent projet par votre commission, un membre a estimé que, bien que l'exposé des motifs signale que les négociateurs de la Convention n'ont pas jugé nécessaire de définir les différentes notions utilisées, il serait malgré tout souhaitable d'insérer dans les documents parlementaires un certain nombre de définitions générales. Celles-ci, qui permettraient au Parlement et à l'opinion publique d'avoir une meilleure compréhension de la portée précise de la Convention, sont également néces-

CI Composition de la Commission:

Président: M. Dequae,

A. — Membres: MM. Bertrand, De Keersmaeker, Dequae, Desmarests, Nothomb, Parisis, Swaelen, Vandamme. — Geldolf, Glinne, Harmegnies, Mm. Pérry épouse Scheys, MM. Radoux, Van Eynde, Van Lent. — Colla, Damseaux, Rolin jaequemyns, Van Offelen. — Gendebien, Ourers, — Baert, Raskin.

B. — Suppléants: MM. Claeys, d'Alcantara, De Vlies, Robert Devos. — André Cools, DeJousse, Dejardin, Laridon. — Bonnal, Mtlledeleer. — Mme Spaak, épouse Danis. — M. Yandemeulebroucke.

Voir:

980 (1975-1976):

— N° 1: Projet de loi.

zekerheid, vernits de gchanreerde begrippen via artikel 2 van het eigenlijk wetsontwerp ook hun weerslag hebben als wet-telijke voorziening voor de Belgische burgers.

Om op dit verzoek in te gaan, verwees de Minister van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking naar her feit dar bepaalde internationale verslagen, zonder de regeringen te binden, nochtans als gezaghebbend worden erkend.

Het verslag, door de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties ingediend bij de Algemene Vergadering in 1969 (1) onder de titel « les armes chimiques et bactériologiques (biologiques) et les effets de leur utilisation éventuelle », is een der essentiële interpretatiebronnen.

Het werd opgesteld door een groep van raadgevende experten uit veertien landen en met de medewerking van meerdere internationale organisaties. Op basis van dit verslag is het mogelijk volgende definities te geven van de belang-rijkste uitdrukkingen:

Bacteriologische (biologische) agentia.

« Levende organismen, van welke natuur dan ook, of infectieuze substanties van deze organismen afgeleid, bestemd om dood of ziekte te veroorzaken bij mensen, dieren of planten en waarvan de gevolgen functie zijn van hun vermenigvuldigingsgeschiktheid bij de aangetaste mens, dier of plant. »

Het verslag gaat verder als volgt:

« Buiten de bacteriën kunnen verscheidene levende orga-nismen, zoals virussen en myceten, als wapens gebruikr wor-den. In deze konreksr werden al deze agentia algemeen «bacteriologische wapens» genoemd ».

Opdat er nochtans geen misverstand mogelijk zou zijn, werd er in dit ganse verslag de uitdrukking « bacteriologische (biologische) wapens » gebruikt, uitdrukking die alle vormen van bacteriologische oorlogvoering omvar.

Sindsdien is deze uitdrukking altijd gebruikt geworden. Zulks verklaart dar deze uirdrukking zowel in de titel, als in de veelvuldige beschikkingen van het Verdrag voorkomt.

Microbiologische agentia.

Deze uitdrukking werd in artikel 1 van het Verdrag gebruikt om alle agentia aan te duiden behorende tot de biologische disciplines die zich bezighouden met microscopi-sche en ultramicroscopische organismen.

Her ging er om aan de verbodsbepalingen een zo ruim mogelijk toepassingsgebied te geven.

Het is de bezorgdheid om deze verbodsbepalingen op alle mogelijke agentia toepasselijk te verklaren, die de onder-handelaars ertoe gebrachr heeft in artikel van het Verdrag de « microbiologische agentia of andere biologische agentia » te verbieden.

Chemische agentia.

Voornoemd verslag van de Verenigde Naties definieert de chemische oorlogsagentia als « die chemische stoffen, hetzij onder gas-, vloeibare of vaste vorm, die zouden kunnen gebruikt worden uit hoofde van hun rechtstreekse toxische gevolgen op mensen, dieren en planten ».

(1) Document Verenigde Naties — Ref. A/7575/Rev. 1, verkoop-nummer: F 69.1.24 (New York 1969).

saires pour des raisons de sécurité juridique, étant donné que les notions visées ont, par le biais de l'article 2 du projet de loi proprement dit, une incidence en tant que dispositions légales à l'usage des citoyens belges.

Pour répondre à ce souhait, le Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement se réfère au fait que certains rapports internationaux, sans pour autant lier les gouvernements, sont néanmoins reconnus comme faisant autorité.

le rapport soumis par le Secrétaire général des Nations Unies à l'Assemblée générale en 1969 (2) et intitulé « Les armes chimiques et bactériologiques (biologiques) et les effets de leur utilisation éventuelle » constitue une des sources d'interprétation essentielles.

Il a été rédigé par un groupe d'experts consultants de quatorze pays, avec l'assistance de plusieurs organisations internationales. Ce rapport permet de donner les définitions des principales expressions. les voici :

Agents bactériologiques (biologiques).

« Organismes vivants, quelle que soit leur nature, ou substances infectieuses dérivées de ces organismes, destinés à provoquer la mort ou la maladie chez l'homme, les animaux ou les plantes et dont les effets sont fonction de leur aptitude à se multiplier chez l'homme, l'animal ou la plante attaquée. »

le rapport poursuit :

« Outre les bactéries, on peut utiliser comme armes divers organismes vivants comme les virus et les mycètes. Dans ce contexte, tous ces agents ont été généralement dénommés « armes bactériologiques ».

Toutefois, pour qu'il n'y ait aucune ambiguïté possible, on a utilisé tout au long du présent rapport l'expression « armes bactériologiques (biologiques) », qui englobe toutes les formes de guerre bactériologique.

Cette expression a toujours été utilisée depuis lors; c'est ce qui explique sa présence dans le titre, de même que dans de nombreuses dispositions de la Convention.

Agents microbiologiques.

Cette expression a été employée dans l'article 1 de la Convention, pour désigner tous les agents relevant des disciplines biologiques s'occupant des organismes microscopiques et ultramicroscopiques.

Il s'agissait de donner aux interdictions un champ d'appli-cation aussi large que possible.

C'est le souci de déclarer ces interdictions applicables à tous les agents possibles qui a amené les négociateurs à inter-dire, dans l'article 1 de la Convention, les « agents micro-biologiques ou autres agents biologiques ».

Agents chimiques.

le rapport précité des Nations Unies définit les agents chimiques de guerre « comme étant des substances chimiques, qu'elles soient gazeuses, liquides ou solides qui pourraient être employées en raison de leurs effets toxiques directs sur l'homme, les animaux ou les plantes ».

(2) Publication des Nations Unies — A/7575/Rev. 1, numéro de vente: F 69.1.24 (New York 1969).

Toxines.

Toxines zijn agentia voortgebracht door levende organismen, maar die zich niet zelf vermenigvuldigen.

Het verslag van de Verenigde Naties had ze onder de chemische stoffen geklasseerd.

De onderhandelaars hebben evenwel beslist ze uitdrukkelijk te vermelden, naast de bacteriologische (biologische) agentia, bij de door het Verdrag verboden agentia.

Agentia.

Dit zijn de biologische elementen (bacteriën, rickettsies, virussen, myceten) die het basisproduct uitmaken bij de vervaardiging van een bacteriologisch (biologisch) wapen.

Ingevolge het Verdrag zijn deze agentia verboden wanneer ze « van types en in hoeveelheden zijn, niet bestemd voor profylactische, beschermings- of andere vreedzame doeleinden »;

Het betreft hier dus verbodsbepalingen op grond van het « bestemmingscriterium ».

Wapens.

In voornoemd verslag van de Verenigde Naties « omvat een wapensysteem al het materieel en het personeel, evenals de organismen nodig om een militair dispositief te onderhouden en in werking te stellen ».

En verder: " Er dienen veel complexe technologische problemen overwonnen te worden om over te gaan van de bacteriologische (biologische) "agentia" naar het overeenkomstige « wapen » ».

In artikel 1, alinea 2, van het Verdrag slaan de verbodsbepalingen terug op « de wapens, de uitrusting of de vectoren ». Wat dus verboden wordt door het woord « wapens » is de oprichting van een militaire organisatie, van gespecialiseerde eenheden, bestemd om agentia te gebruiken met vijandelijke doeleinden of in gewapende conflicten.

Wat men eveneens met het woord « wapens » op het oog had, was elke vorm van militair gebruik van bacteriologische (biologische) agentia.

Vreedzame doeleinden.

In artikel 1 van het Verdrag wordt een uitzondering geformuleerd voor het gebruik "met profylactische, beschermings- of andere vreedzame doeleinden ».

Wat de onderhandelaars met " vreedzame doeleinden » op het oog hadden was het mogelijk burgerlijk gebruik, buiten de twee uitdrukkelijk in de tekst voorziene gevallen (profylactische en beschermingsdoeleinden). Voorbeelden hiervan zijn het gebruik in het wetenschappelijk onderzoek, in de industrie, ...



Een lid wenste te weten waarom België, luidens de memorie van toelichting, steeds voorstander is geweest van een afzonderlijk verdrag over de biologische en chemische wapens.

Om deze vraag te kunnen beantwoorden dient men, volgens de Minister van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking, terug te gaan tot de geschiedenis der onderhandelingen betreffende de biologische en chemische wapens in het Comité voor Ontwapening te Genève.

De twee materies zijn lang samen behandeld geworden. Vóór 1970 waren er zelfs Verdragsontwerpen die voorstelden beide wapentypes samen te verbieden. Op de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties komen beide types nog voor onder hetzelfde punt van de agenda.

Maar tijdens de besprekingen kwam de grotere complexiteit van het verbod van de chemische wapens tot uiting, dit

Toxines.

Les toxines sont des agents produits par des organismes vivants, mais qui ne se reproduisent pas par eux-mêmes.

Le rapport des Nations Unies les avait classé parmi les substances chimiques.

Mais les négociateurs ont décidé de les mentionner expressément dans les agents interdits par la Convention, à côté des agents bactériologiques (biologiques).

Agents.

Il s'agit des éléments biologiques (bactéries, rickettsies, virus, mycètes) qui constituent le produit de base dans la confection d'une arme bactériologique (biologique).

En vertu de la Convention, ces agents sont interdits lorsqu'ils sont « de types et en quantités qui ne sont pas destinés à des fins prophylactiques, de protection ou à d'autres fins pacifiques ».

Il s'agit donc d'interdictions reposant sur le « critère de destination »;

Armes.

Dans le rapport précité des Nations Unies, « un système d'armes comprend tout le matériel et le personnel ainsi que les organismes nécessaires pour entretenir et mettre en œuvre un dispositif militaire ».

Et plus loin : « Il faut surmonter de nombreux problèmes technologiques complexes pour passer de l'« agent » bactériologique (biologique) à l'« arme correspondante » ».

A l'article 1, alinéa 2, de la Convention, les interdictions portent sur « les armes, l'équipement ou les vecteurs ». Ce qui est donc interdit par le mot « armes », c'est la mise au point d'une organisation militaire, d'unités spécialisées destinées à l'emploi d'agents à des fins hostiles ou dans des conflits armés.

Ce que l'on a voulu aussi viser par le mot « armes », c'est toute forme d'utilisation militaire des agents bactériologiques (biologiques).

Fins pacifiques.

A l'article 1, la Convention formule une exception pour l'utilisation « à des fins prophylactiques, de protection ou à d'autres fins pacifiques ».

Ce que les négociateurs ont voulu viser par « fins pacifiques », ce sont les utilisations civiles possibles, en dehors des deux qui sont expressément prévues dans le texte (fins prophylactiques et de protection). On peut citer, par exemple, l'utilisation dans la recherche scientifique, dans l'industrie ...



Un membre demande pourquoi, comme l'indique l'exposée des motifs, la Belgique a toujours préconisé une convention distincte sur les armes biologiques et chimiques.

Pour pouvoir répondre à cette question, il faut, selon le Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement, remonter à l'histoire des négociations au Comité du Désarmement de Genève sur les armes biologiques et chimiques.

Les deux matières ont été longtemps traitées conjointement. Il y eut même, avant 1970, des projets de Convention proposant d'interdire ensemble les deux types d'armes. A l'Assemblée générale des Nations Unies, les deux types figurent encore sous le même point de l'ordre du jour.

Mais les négociations devaient révéler la complexité plus grande de l'interdiction des armes chimiques en raison du

door de ontwikkeling van de chemische nijverheid en de meer uitgesproken moeilijkheden verbonden aan de oprichting van een afdoend verificatiesysteem (de U.S.S.R. verzet zich tegen elke verificatie ter plaatse van de chemische fabrieken).

Tengevolge van deze moeilijkheden stelde het Verenigd Koninkrijk in 1970 voor eerst de biologische wapens te verbieden. De U.S.S.R. sloot zich in 1971 bij dit standpunt aan, wat dan leidde tot het afsluiten van het huidige Verdrag.

*
**

Een lid merkte op dat in artikel 9 van het Verdrag wordt aangekondigd dat de Verdragsluitende Landen hun onderhandelingen zullen verder zetten over de naleving van het verbod tot vervaardiging van chemische wapens en het waarborgen van hun vernietiging. Hij verzocht de Minister verslag uit te brengen over deze verdere onderhandelingen en over de huidige stand van zaken in het raam van de ontwapeningsproblematiek.

De Minister van Buitenlandse Zaken gaf hierop het volgende antwoord :

In artikel 9 van het Verdrag betreffende de biologische wapens, hebben de Verdragsluitende Staten zich uitdrukkelijk verplicht de onderhandelingen verder te zetten met het oog op het bereiken van een overeenkomst betreffende de chemische wapens.

De onderhandelingen werden sedert 1971 verder gezet in het Comité voor Ontwapening te Genève.

In juli 1974, op een topontmoeting Nixon-Brejev, kwamen Amerikanen en Russen tot een akkoord over het principe van een gedeeltelijke benadering (verbod beperkt tot de letale wapens, d.w.z. de dodelijke wapens).

In het communiqué bekendgemaakt op het einde van de topontmoeting, hebben beide landen hun inzicht te kennen gegeven een gemeenschappelijk initiatief te nemen. Bilaterale vergaderingen hebben plaatsgehad, maar deze hebben niet kunnen leiden tot dit gemeenschappelijk initiatief.

Inrudden werden in 1976 de besprekingen te Genève hervat. Tijdens de maand augustus van dit jaar heeft het Verenigd Koninkrijk een nieuw Verdragsonwerp voorgesteld. Het was opgesteld in het licht van de moeilijkheden die tot op heden tijdens de onderhandelingen zijn gerezen.

In een memorandum betreffende de ontwapening voorgelegd door de heer Gromyko op de Algemene Vergadering vorige september, heeft de Sovjet Unie echter, wat de chemische wapens betreft, « zich bereid verklaard de mogelijkheid te onderzoeken bijkomende controleprocedures te gebruiken en, onder meer, verificatiemethodes te bespreken voor het afschaffen van de chemische wapenvoorraden die uit te sluiten zijn uit de arsenalen van de Staten ».

Alhoewel de Russen reeds in blok het Britse Verdragsonwerp hebben verworpen, en meteen ook alle in dit ontwerp voorziene verificatiemaatregelen, luidt de hierboven aangehaalde zin van het Gromyko-memorandum een nieuwe taal in vanwege Russische zijde.

Binnen de afvaardigingen van het Comité voor Ontwapening wordt reeds aangenomen dat op de zitting van 1977 een belangrijke inspanning tot onderhandelen zal worden gedaan wat betreft het dossier van de chemische wapens, dossier dat als prioritair wordt beschouwd onder de werkzaamheden van het Comité.

Stemmingen.

De artikelen en het gehele wetsontwerp werden door uw commissie eenparig aangenomen.

De Yerslaggever,
F. SWAELEN.

De Voorzitter,
A. DEQUAE.

développement de l'industrie chimique et des difficultés plus importantes auxquelles se heurte la mise au point d'un système de vérification efficace (l'U.R.S.S. s'opposant à toute vérification sur place de ses usines chimiques).

Devant ces difficultés, les Britanniques proposèrent en 1970 d'interdire d'abord les armes biologiques. Les Soviétiques se rallièrent à ce point de vue en 1971, ce qui conduisit à la conclusion de la présente Convention.

*
**

Un membre fait observer que l'article 9 de la Convention prévoit que les Etats parties à la Convention poursuivront leurs négociations sur le respect de l'interdiction de la fabrication d'armes chimiques et les garanties de leur destruction. Il demande au Ministre de faire rapport sur ces négociations ultérieures et sur l'état actuel des problèmes du désarmement.

Le Ministre des Affaires étrangères répond comme suit :

Par l'article 9 de la Convention sur les armes biologiques, les Etats parties se sont expressément engagés à poursuivre des négociations en vue de parvenir à un accord sur les armes chimiques.

Les négociations se sont poursuivies depuis 1971 au Comité du Désarmement à Genève.

En juillet 1974, lors d'une rencontre au sommet entre MM. Nixon et Brejev, Russes et Américains sont tombés d'accord sur le principe d'une approche partielle (interdiction limitée aux armes létales, c'est-à-dire mortelles).

Dans le communiqué publié à l'issue de cette rencontre, les deux pays ont exprimé leur intention de prendre une initiative commune. Des réunions bilatérales ont été organisées mais elles n'ont pas permis d'aboutir à cette initiative commune.

Entre-temps, les négociations ont repris à Genève en 1976. Au mois d'août de cette année, le Royaume-Uni a présenté un nouveau projet de Convention, rédigé à la lumière de l'ensemble des difficultés rencontrées dans les négociations jusqu'à ce jour.

D'autre part, dans un aide-mémoire sur le désarmement présenté par M. Gromyko à l'Assemblée générale en septembre dernier, l'Union Soviétique a déclaré au sujet des armes chimiques qu'elle était « prête à examiner la possibilité d'utiliser des procédures de contrôle de vérification de la suppression des stocks d'armes chimiques à exclure des arsenaux des Etats ».

Bien que les Soviétiques aient déjà rejeté en bloc le projet britannique de Convention et toutes les mesures de vérification qu'il prévoyait, la phrase précitée de l'aide-mémoire Gromyko constitue un langage nouveau du côté soviétique.

Il est déjà entendu au sein des délégations du Comité du Désarmement qu'un effort de négociations important sera fait à la session de 1977 sur le dossier des armes chimiques, qui est considéré comme prioritaire dans les travaux du Comité.

Votes.

Les articles et l'ensemble du projet de loi sont adoptés à l'unanimité par votre commission.

Le Rapporteur,
F. SWAELEN.

Le Président,
A. DEQUAE.